



## **Dans le present numero**

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE NOVEMBRE (NO. 21) DU BULLETIN "CIPD 94"

DANS LE PRESENT NUMERO

1. L'Assemblée générale se penche sur la mise en oeuvre du Programme d'action de la CIPD
2. Nouvelles breves
3. Synthèse des rapports nationaux présentés à la CIPD
4. Lu pour vous : "Beyond the Numbers"
5. Nouvelles à l'intention des ONG
6. Manifestations annoncées

\*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secrétariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, États-Unis d'Amérique

Téléphone : (212) 297-5244/5245

Télécopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: [ryanw@unfpa.org](mailto:ryanw@unfpa.org)

\*\*\*

---

For further information, please contact: [popin@undp.org](mailto:popin@undp.org)  
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>  
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



## L'Assemblée générale se penche sur la mise en oeuvre du Programme

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMÉRO DE NOVEMBRE (NO. 21) DU BULLETIN "CIPD 94"

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SE PENCHE SUR LA MISE  
EN ŒUVRE DU PROGRAMME D'ACTION DE LA CIPD

Les orateurs qui se sont succédés à la tribune de l'Assemblée générale des Nations Unies lors d'un débat tenu les 17 et 18 novembre ont souligné que la mise en œuvre du Programme d'action de la CIPD allait exiger la mobilisation de ressources importantes et la création de mécanismes efficaces en vue d'assurer le suivi de la Conférence.

Renforçant l'appui donné par la communauté internationale aux engagements pris au Caire, l'Assemblée a consacré trois séances plénières à l'examen du rapport de la Conférence internationale sur la population et le développement (A/CONF.171/13). Elle a entendu des orateurs de 46 pays, dont certains représentaient des groupes d'États.

Dans la foulée de ce débat, la Deuxième Commission de l'Assemblée générale (qui s'occupe des questions de développement) a commencé l'examen d'un projet de résolution sur le suivi de la CIPD qui est parrainé par l'Algérie au nom du Groupe des 77 et de la Chine, et par l'Indonésie au nom du Mouvement des pays non alignés. Toujours au chapitre des activités internationales de l'après-Conférence, il faut signaler la réunion qu'a tenue à Paris, les 29 et 30 novembre, le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques pour examiner la question des ressources financières nécessaires à la mise en œuvre du Programme d'action de la CIPD.

Avant la tenue du débat à l'Assemblée générale, le Secrétariat de l'ONU avait publié le rapport de la Conférence dans les six langues officielles des Nations Unies (anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe). On trouvera dans le rapport le texte intégral du Programme d'action et de la résolution aux termes de laquelle il a été adopté, le texte d'autres résolutions adoptées par la Conférence, un chapitre consacré à l'organisation des travaux et à la participation, la liste des personnes et représentants qui sont intervenus dans le débat général, le rapport de la Grande Commission, un aperçu succinct du débat qui a précédé l'adoption du Programme d'action, notamment les déclarations et réserves orales faites par 23 États qui ont demandé d'inclure celles-ci dans le rapport, et la clôture de la Conférence.

Un additif a été publié. Il comporte une liste des documents relatifs à la CIPD, les déclarations d'ouverture et les discours de clôture prononcés à la Conférence et une description des activités

annexes.

Le secretariat de la CIPD a distribue des milliers d'exemplaires du rapport, en particulier aux bureaux exterieurs et aux services d'information de l'ONU, ainsi qu'aux organisations non gouvernementales.

Tous les orateurs qui ont pris la parole au cours de la seance pleniere de deux jours qu'a tenue l'Assemblee generale ont souligne les acquis de la Conference de septembre; nombre d'entre eux se sont felicites de ce que le Programme d'action mette l'accent sur l'emancipation et la promotion des femmes et sur la necessite d'une approche integree de la sante genesique, y compris la planification de la famille. La plupart des intervenants se sont attaches au suivi de la CIPD, notamment l'allocation des ressources et les mecanismes institutionnels destines a appuyer et surveiller la mise en oeuvre du Programme d'action.

Le cadre du debat avait ete trace par le chapitre XVI du Programme d'action, qui examine le suivi aux niveaux national, regional et international. Le paragraphe 16.25 demande a l'Assemblee generale d'examiner regulierement l'execution du Programme d'action; le Conseil economique et social des Nations Unies est invite a assurer la coordination a l'echelle du systeme en ce qui concerne le suivi de l'execution et a examiner le systeme d'etablissement des rapports dans les organisations et organismes des Nations Unies.

L'Assemblee generale, a sa quarante-neuvieme session, et le Conseil economique et social, en 1995, sont invites expressement a examiner les roles, responsabilites, mandats et avantages

comparatifs des organes intergouvernementaux et des organes du système des Nations Unies qui s'occupent des questions de population et de développement, en vue d'assurer que les activités qui seront entreprises pour donner suite au Programme d'action seront exécutées, suivies et évaluées de façon efficace.

Prenant la parole au nom des pays en développement qui sont membres du Groupe des 77 et de la Chine, l'Algérie a ouvert le débat, le 17 novembre, en se félicitant des résultats de la CIPD, en particulier la reconnaissance du rôle clef joué en matière de développement par les politiques de population, et l'adoption d'une nouvelle approche axée sur les personnes plutôt que sur des objectifs quantitatifs. L'Algérie a souligné que la Conférence avait affirmé le droit souverain des États d'établir leurs propres politiques en matière de population et de développement. Elle a demandé à la communauté internationale de se mobiliser pour réaliser les objectifs définis par la CIPD en ce qui concerne la mortalité maternelle, infantile et post-infantile, ainsi que l'accès à l'éducation.

L'Algérie a réitéré l'accord donné au Caire par le Groupe des 77 pour que les pays en développement fournissent deux tiers des coûts envisagés pour l'exécution du Programme d'action. Elle a demandé aux pays développés de fournir le tiers restant, en notant qu'un consensus s'était dégagé sur la nécessité d'apporter des ressources nouvelles et supplémentaires "pour appuyer les efforts qui seront déployés par les pays en développement et en particulier par les moins avancés parmi eux pour consolider leurs programmes de lutte contre la pauvreté qui sévit dans plusieurs régions du monde".

L'Allemagne, s'exprimant au nom de l'Union européenne, a dit que la CIPD avait été "un grand succès" et que le monde, "au lieu de s'attacher surtout, comme il le faisait auparavant, à la démographie et à la régulation du mouvement de la population, avait mis l'accent sur le développement durable, notamment des modes de consommation et de production viables, les droits et responsabilités individuels et réciproques, les droits des femmes et la liberté de choix, en particulier en ce qui concerne l'espacement des naissances et le domaine de la santé génésique". L'orateur a estimé que le prochain Sommet mondial pour le développement social et la quatrième Conférence mondiale sur les femmes pouvaient et devaient contribuer à l'exécution du Programme d'action du Caire. Il a indiqué que plusieurs pays d'Europe occidentale avaient déjà annoncé une augmentation importante de leur contribution à l'assistance en matière de population et que d'autres pays suivraient le mouvement ainsi amorcé.

L'Allemagne a fait valoir qu'il faudrait peut-être adapter le rôle dévolu aux différentes institutions en matière de suivi de la CIPD, pour tenir compte de l'approche intégrée adoptée par la Conférence. Le Conseil économique et social assumant une responsabilité de coordination dans tous les domaines visés dans le Programme d'action, il devrait avoir la responsabilité principale en matière de suivi. Le rôle de la Commission de la population du Conseil économique et social devrait être adapté pour lui permettre de refléter l'approche intégrée demandée au Caire. L'Allemagne a déclaré que l'Union européenne encourageait une approche complémentaire de la part de la Division de la population du Secrétariat et du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), dans le cadre de leurs mandats respectifs. Elle espérait

que des arrangements pratiques seraient trouves pour assurer une cooperation et la coordination d'ensemble des activites en matiere de population deployees a l'echelle du systeme des Nations Unies.

D'autres orateurs ont plaide, eux aussi, en faveur d'un renforcement de la cooperation entre le FNUAP et la Division de la population, dans la foulée de l'excellente cooperation qui existait déjà entre eux.

Differents orateurs representant les pays en developpement et les pays developpes ont aborde un certain nombre d'autres sujets. Certains ont examine la situation de leur propre pays en matiere de population et leur experience dans le domaine des politiques et programmes de population, et ils ont expose les grandes lignes des plans concus au niveau national pour l'execution du Programme d'action.

Six pays (Argentine, Australie, Canada, Mexique, Philippines et Tunisie) ont reitere l'appel lance par de nombreux intervenants au Caire en faveur de la tenue d'une conference mondiale sur les migrations internationales. Le Mexique a souligne que le facteur essentiel qui sous-tendait les migrations internationales etait de caractere economique, a savoir : l'offre et la demande d'une main-d'oeuvre qualifiee; l'orateur a ajoute que les pays d'origine et les pays d'accueil beneficiaient, les uns et les autres, des avantages economiques, sociaux et culturels resultant des migrations et que les libertes et droits fondamentaux des migrants devaient etre respectes.

De nombreux intervenants ont parle du suivi de la CIPD. Les



Etats-Unis ont souligne la necessite de concevoir un systeme de suivi, qui permette d'identifier les obstacles qui entravent l'execution pour permettre aux organes des Nations Unies d'y remedier, et de presenter des rapports qui puissent etre utilises par les decideurs. Ils ont estime qu'un tel systeme devrait etre concu en tenant compte des exigences en matiere de suivi d'autres accords internationaux.

Plusieurs orateurs, qui ont mis l'accent sur la necessite de prevoir un dispositif efficace de suivi dans le cadre du systeme des Nations Unies, ont estime que la Commission de la population devrait cesser d'etre un organisme d'experts pour devenir un dispositif intergouvernemental et que son mandat devrait etre elargi pour englober le suivi de l'execution du Programme d'action. Certains d'entre eux ont propose, dans un souci de transparence, d'accroitre sensiblement le nombre des membres de la Commission. Le Japon a propose de rebaptiser celle-ci, qui deviendrait la Commission de la population et du developpement.

Le Bresil a dit que le FNUAP devrait continuer d'assumer la responsabilite d'ensemble de l'execution des activites operationnelles dans le domaine de la cooperation internationale. La Federation de Russie a estime que le Fonds devrait se voir confier certaines fonctions en matiere de surveillance et de coordination du suivi. Un certain nombre de pays ont souligne la necessite de mieux assurer le financement des activites du FNUAP; la Nouvelle-Zelande a indique qu'elle envisageait d'accroitre de 20 % son assistance au Fonds des l'annee prochaine.

Rejoignant un certain nombre d'autres pays, le Canada a souligne la necessite tant pour l'Assemblee generale que pour le

Conseil économique et social d'examiner les mandats et avantages comparatifs des différents organes du système des Nations Unies qui s'occupent d'activités ayant trait à la CIPD avant d'envisager de modifier la répartition de leurs responsabilités.

Le paragraphe 16.27 du Programme d'action invite l'Assemblée générale à examiner l'opportunité de doter le FNUAP d'un conseil d'administration distinct, alors que le Fonds est actuellement coiffé par le même conseil d'administration que le Programme des Nations Unies pour le développement. Un certain nombre de pays (l'Égypte, l'Indonésie et le Pakistan, par exemple) ont appuyé cette idée, mais d'autres (notamment l'Union européenne et le Japon) ont estimé que les circonstances actuelles ne se pretaient pas à des changements; d'autres pays encore ont estimé que la question devrait être examinée plus avant. Il y a eu un accord général pour considérer que la question devait rester ouverte, compte tenu en particulier du fait que l'Assemblée générale, à sa cinquantième session en 1995, était invitée à revoir la question de la création et du fonctionnement des conseils d'administration de tous les fonds et programmes des Nations Unies.

Les intervenants ont abordé un certain nombre d'autres questions dans le cours du débat : la Chine a souligné que la population devait être associée étroitement aux efforts déployés pour éliminer la pauvreté, améliorer l'éducation, les soins de santé et les conditions de vie, ainsi que la condition de la femme. Antigua-et-Barbuda, s'exprimant au nom de la Communauté des Caraïbes et du Suriname, a exprimé le souhait que le programme d'action soit plus attentif aux préoccupations en matière d'environnement. La Fédération de Russie a souligné l'importance

que revetait l'assistance technique pour les pays a economie en transition.

L'Indonesie et la Republique de Coree ont souligne les progres de la cooperation Sud-Sud en matiere de population et de developpement. Le Nigeria et le Saint-Siege ont releve que le Programme d'action mettait l'accent sur la souverainete nationale et sur le respect de la legislation et des valeurs religieuses et culturelles nationales. La Thaïlande, parmi d'autres, a indique que les resultats de la CIPD constituaient une contribution importante au prochain Sommet mondial pour le developpement social et a la quatrieme Conference mondiale sur les femmes.

\*

L'examen par l'Assemblee generale des resultats de la CIPD s'inscrit dans le cadre d'un processus continu de suivi et d'execution aux niveaux national et international. Mme Nafis Sadik, Secretaire generale de la CIPD et Directrice executive du FNUAP, a mis en lumiere les principaux elements de ce processus dans une declaration qu'elle a faite le 4 novembre a Washington devant un auditoire reunissant des responsables de la Banque mondiale et du Fonds monetaire international (FMI).

Mme Sadik a indique que l'examen par l'Assemblee generale et par le Conseil economique et social des implications de la CIPD pour l'ensemble du systeme des Nations Unies et pour le FNUAP en particulier devait tracer les grandes lignes d'un systeme mondial de suivi adequat et aurait une incidence profonde sur l'aide internationale en matiere de population.

Aux fins d'elaborer une strategie commune et integree pour assurer le suivi de la CIPD dans le systeme des Nations Unies, le Secretaire general de l'ONU a demande a Mme Sadik, en tant que Directrice executive du FNUAP, de presider une equipe speciale interinstitutions ou siegeront de hauts fonctionnaires des differentes institutions du systeme.

Tous les organes et organisations de l'ONU ont ete invites, par l'intermediaire du Comite administratif de coordination de l'ONU, a examiner la contribution qu'ils entendent faire a l'execution du Programme d'action de la CIPD. Mme Sadik a dit qu'elle s'efforcera, en tant que Presidente en exercice du Comite consultatif du Programme et des questions operationnelles, de veiller a ce que les responsabilites de chacune des institutions du systeme soient bien definies et se renforcent mutuellement, en evitant les doubles emplois dans la mesure du possible.

"Comme nous contribuons tous a l'execution du Programme d'action de la CIPD, a-t-elle declare, chacune des institutions devrait concevoir ses programmes, en misant sur ses avantages comparatifs, tout en veillant a assurer du mieux possible la complementarite avec les programmes des autres institutions. Cela exigera un echange d'informations et des communications encore plus reguliers et systematiques que par le passe." Mme Sadik a dit qu'il etait particulierement important que chaque pays "adopte une strategie nationale commune plutot qu'un certain nombre de strategies proposees et encouragees par differentes institutions donatrices".

Mme Sadik a souligne "qu'il y aurait tout a gagner a examiner

conjointement un certain nombre de questions speciales issues de la CIPD. Il en va ainsi, par exemple, de l'education de base et de l'education des fillettes en particulier, de l'emancipation et de la promotion des femmes, de l'acces aux soins de sante genesique et a la planification de la famille, de la mortalite maternelle, de la sante genesique des adolescents et de la participation de la communaute."

Elle a ajoute que, pour etre pleinement efficaces, "les programmes et politiques de population doivent etre etroitement associes dans le cadre elargi d'une strategie d'ensemble en vue du developpement durable. J'ai bon espoir que la Banque mondiale et le FMI apporteront leur appui financier et intellectuel a une telle integration, de maniere que le souci de la population soit desormais au centre de nos efforts en matiere de developpement et ne soit plus relegue a l'arriere-plan."

A propos des activites de suivi sur le plan national, Mme Sadik a releve que le Programme d'action de la CIPD demandait aux gouvernements, avec l'aide des ONG et du systeme des Nations Unies, d'assurer la diffusion la plus large possible des resultats de la Conference, par le biais de reunions, de publications et de supports mediatiques; d'etablir des mecanismes de suivi appropries, en cooperation avec les parlementaires, les ONG, les groupements communautaires, les medias et les milieux universitaires; de mettre au point des programmes d'action nationaux; de creer ou d'ameliorer des banques de donnees nationales ou figurent tous les indicateurs necessaires a un suivi efficace; et de determiner le montant des ressources financieres requises pour executer le Programme d'action.

Mme Sadik a encourage les comites nationaux, qui avaient joue un role essentiel dans la preparation de la CIPD, notamment en redigeant des rapports nationaux concernant les experiences de chaque pays en matiere de population (voir p. 3), a poursuivre leurs activites. Elle a estime qu'ils etaient bien places pour suivre et evaluer les progres realises par les pays dans la mise en oeuvre des buts et objectifs de la Conference et pour transmettre ces rapports d'evaluation aux organisations regionales et internationales qui veillent au suivi de la Conference.

Pour eviter que l'etablissement des rapports nationaux n'impose un surcroit de travail indu aux pays, Mme Sadik a recommande "de veiller a etablir un cadre exhaustif et integre pour tous les accords et conferences internationaux dans le domaine social, par exemple le Sommet pour les enfants, l'Education pour tous, la Sante pour tous, la CIPD, le Sommet mondial pour le developpement social et la quatrieme Conference mondiale sur les femmes".

"Au Caire, a declare Mme Sadik, la plupart des gouvernements ont montre qu'ils etaient resolu a aborder les questions de population dans le cadre du developpement; l'aide de la Banque et du FMI sera indispensable a present pour construire les infrastructures, fournir des avis et assurer le financement, afin de permettre a tous les pays, en particulier ceux de l'Afrique subsaharienne, de l'Asie meridionale et de l'Amerique centrale, de se saisir des questions de population avec un succes egal a celui qui a couronne d'autres experiences realisees ailleurs."

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: [ryanw@unfpa.org](mailto:ryanw@unfpa.org)

\*\*\*

---

For further information, please contact: [popin@undp.org](mailto:popin@undp.org)  
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>  
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



## Nouvelles breves

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE NOVEMBRE (NO. 21) DU BULLETIN "CIPD 94"

### NOUVELLES BREVES

L'impact de la population mondiale sur l'environnement et le lien existant entre le libre-echange et l'environnement mondial etaient deux des principaux sujets inscrits a l'ordre du jour de la Conference sur l'environnement mondial qui s'est tenue a Tokyo du 24 au 26 octobre et a laquelle 30 specialistes et experts venus du monde entier ont participe.

Mme Nafis Sadik, Secretaire generale de la Conference internationale sur la population et le developpement (CIPD), s'est adressee a la Conference et a souligne que le succes des initiatives environnementales prises tant a l'echelon local qu'a l'echelon mondial "etait conditionne etroitement par la facon dont nous parviendrons a realiser les objectifs du Programme d'action de la CIPD". "Plus tot nous mettrons le Programme d'action en oeuvre, a-t-elle indique, plus tot la population du monde commencera a se stabiliser". Et de souligner qu'un des objectifs les plus



importants de la CIPD etait l'emancipation et la promotion des femmes : "Si nous ne realisons pas l'egalite entre les sexes, nous manquerons tous les autres objectifs ou nous ne les realiserons qu'en partie."

La Conference s'inscrivait dans le cadre des preparatifs d'une session extraordinaire de l'Assemblee generale des Nations Unies sur l'environnement, qui doit se tenir en 1997, et du suivi d'une reunion tenue en avril 1992 a Tokyo sur le financement des activites interessant l'environnement et le developpement au niveau mondial. La presidence a ete assuree par M. Maurice Strong, Secetaire general de la Conference des Nations Unies sur l'environnement et le developpement qui s'est tenue en 1992.

\*

Le 28 octobre, le Programme des Nations Unies pour le developpement (PNUD) a publie un rapport qui avait ete elabore par la Commission internationale de la paix et de l'alimentation et qui s'intitule "Uncommon Opportunities -- An Agenda for Peace and Equitable Development". Ce document, qui est le fruit de plusieurs annees de recherche et d'analyse, aborde des questions comme le plein emploi, l'alimentation pour tous, la mise en valeur des ressources humaines et l'imperatif de la paix.

La Commission, qui comprend des personnalites du monde politique, administratif et scientifique, a ete creee en octobre 1989. Prenant appui sur un consensus mondial qui va se renforçant sur les questions alimentaires, elle souligne la necessite d'aller plus rapidement de l'avant sur la voie de la

paix, du desarmement et du developpement. M. S. Swaminathan, qui a ete le premier lauréat du Prix mondial de l'alimentation et qui a concu la "revolution verte" en Inde, preside la Commission.

Le rapport propose une strategie qui permettrait de creer 100 millions de nouveaux emplois en Inde au cours des 10 prochaines annees, ce qui permettrait d'eliminer les aspects les plus criants de la pauvrete dans un pays qui compte environ 25 % des pauvres du monde. Cette strategie, qui entend realiser la securite alimentaire grace a une agriculture durable et creer des emplois non agricoles pour les pauvres des campagnes, a deja ete adoptee par le Gouvernement indien et experimentee dans 12 districts du pays avec l'assistance du PNUD.

Le rapport souligne que l'amelioration de la productivite agricole a ete le moteur de l'industrialisation, de la croissance economique et de l'emploi en Asie orientale et dans d'autres regions en developpement. Les auteurs plaident pour "la mise au point d'une theorie integree du developpement centre sur l'homme qui prenne pleinement en consideration les forces sociales et culturelles qui animent le processus de developpement".

\*

Dans sept des plus grands pays du monde, le taux de fecondite s'etablit desormais en deca de deux enfants par femme; dans 11 pays, les femmes ont a present une esperance de vie de 80 ans ou davantage. C'est ce que nous apprend, entre autres, L'Annuaire demographique 1992, que la Division de la statistique du Secretariat des Nations Unies a publie en septembre.

Il ressort de ces données récentes que la fécondité comme la mortalité ont continué de baisser considérablement dans de nombreux pays et régions depuis le début des années 80. Sept pays ou régions seulement connaissent encore des taux bruts de natalité aussi élevés que 50 naissances pour 1 000 personnes et l'espérance de vie à la naissance s'établit désormais à plus de 70 ans tant pour les hommes que pour les femmes dans 40 pays ou régions. L'Afrique connaît les taux de fécondité et de mortalité les plus élevés.

La 44<sup>e</sup> édition annuelle de l'Annuaire démographique s'attache à la fécondité et à la mortalité. On y trouvera 14 tableaux statistiques détaillés concernant l'avortement provoqué, la mortalité foetale, infantile et maternelle, la ventilation des décès selon l'âge, le sexe et le lieu de résidence, les causes de décès et l'espérance de vie. Les tableaux concernant la fécondité comportent les taux bruts de natalité, la ventilation des naissances selon l'âge de la mère et les taux de fécondité par sexe et par groupe d'âge. De plus, on pourra prendre connaissance des statistiques les plus récentes concernant la taille de la population, les mariages et les divorces dans plus de 200 pays ou régions du monde.

L'Annuaire (numéro de vente : E/F/.94.XIII.1) est en vente au prix de 125 dollars au Service des publications de l'ONU, 2 UN Plaza, bureau DC2-853, New York, N. Y. 10017, ainsi que dans toutes les grandes librairies du monde.

\*

Huit cent millions de personnes dans le monde souffrent de

malnutrition chronique. C'est ce qu'a déclaré le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Jacques Diouf, qui s'adressait le 15 novembre au Conseil d'administration de la FAO réuni à Rome.

M. Diouf a indiqué que, selon les estimations provisoires, la production agricole mondiale avait augmenté de 2,2 % en 1994. Ceci s'expliquait en partie par l'accroissement de la production céréalière aux États-Unis, après la forte baisse enregistrée dans ce pays en 1993. En revanche, dans les pays de l'Afrique subsaharienne, la production agricole n'aurait cru que de 1 %, ce qui est de loin inférieur à l'accroissement de la population; 15 pays d'Afrique, dont le Rwanda et tous ses voisins, ont connu des récoltes déficitaires, voire franchement mauvaises.

Selon un rapport de la FAO présenté au Conseil d'administration, 30 pays connaissent des déficits vivriers ou des situations d'urgence liées à des mouvements migratoires de réfugiés sur une grande échelle. Il s'agit des pays suivants : Rwanda, Burundi, Éthiopie, Érythrée, Somalie, Soudan, Tanzanie, Ouganda, Angola, Mozambique, Malawi, Tchad, Libéria, Swaziland, Zaïre, Iraq, Yémen, Azerbaïdjan, Géorgie, Tadjikistan, Kirghizistan, Afghanistan, Laos, Cambodge, Haïti, El Salvador, Honduras, Nicaragua et Bosnie-Herzégovine.

\*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER À :

Secrétariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, États-Unis d'Amérique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: [ryanw@unfpa.org](mailto:ryanw@unfpa.org)

\*\*\*

---

For further information, please contact: [popin@undp.org](mailto:popin@undp.org)  
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>  
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



## Synthese des rapports nationaux presentes a la CIPD

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE NOVEMBRE (NO. 21) DU BULLETIN "CIPD 94"

L'ANALYSE DES RAPPORTS NATIONAUX PRESENTES A LA CIPD FAIT

APPARAITRE DES THEMES COMMUNS

Pour permettre de mieux comprendre le deroulement du processus de la CIPD, une Synthese des rapports etablis par les pays en vue de la Conference sur la population et le developpement a ete publiee par l'Organisation des Nations Unies dans les six langues officielles.

Pour un grand nombre des 167 pays qui ont elabore des rapports nationaux en vue de la Conference, ces rapports constituent les enquetes les plus completes jamais realisees sur les questions de population et de developpement et leur synthese est une source precieuse d'information concernant les experiences, preoccupations et tendances nationales, regionales et mondiales.

L'ensemble constitue par les rapports nationaux offre un tresor de renseignements et d'experiences. Cette expression des

perspectives nationales a ete une contribution importante a la Conference, ainsi qu'a l'echange d'experiences et d'enseignements entre les differents pays.

Dans les differents pays, le processus qui a permis de recueillir les experiences realisees au cours de plusieurs decennies a constitue l'amorce de dialogues fructueux entre les decideurs, les universitaires, les organisations non gouvernementales et le secteur prive. L'elaboration des rapports a ete l'occasion de reevaluer les priorites nationales et a joue le role d'un catalyseur en amenant toutes les parties concernees a renouveler leur engagement au service des objectifs et buts en matiere de population et de developpement.

La plupart des rapports abordent la dynamique de la population a travers tous ses elements (accroissement, structure, repartition et mouvement) et presentent un apercu d'ensemble des tendances demographiques passees, actuelles et futures, des programmes et politiques et des questions operationnelles. La plupart s'efforcent egalement d'etablir un lien entre la population et le developpement.

La somme constituee par les rapports traduit l'evolution de la population mondiale, decrit les tendances sociodemographiques anciennes et nouvelles et identifie leur incidence sur le bien-etre de la population. Elle montre aussi comment les perceptions nationales des questions liees a la population ont evolue.

Les materiaux et les donnees recueillis a l'occasion de l'elaboration des rapports des pays en vue de la CIPD devraient

constituer a present la base du suivi de la Conference. Les rapports presentent des indicateurs de base en matiere de population et de developpement qui serviront dans les annees a venir a mesurer les progres accomplis dans la mise en oeuvre du Programme d'action de la CIPD.

La Synthese des rapports etablis par les pays offre une serie d'analyses fondees sur des caracteristiques regionales et sous-regionales, ainsi que sur des questions et themes communs. Certaines de ces analyses permettent de mieux comprendre comment les differents pays comprenaient la problematique de la CIPD, en comparant, par exemple, la maniere dont chaque pays percoit le lien existant entre la population et le developpement.

Outre une introduction et un apercu d'ensemble, le document comporte sept sections : engagement politique au service des questions de population; accroissement et structure de la population; sante, morbidite et mortalite; fecondite; role et condition de la femme; mouvement de la population; lien existant entre la population, le developpement et l'environnement.

L'apercu d'ensemble met en lumiere quelques grandes tendances :

\* Malgre la baisse du taux d'accroissement de la population mondiale, consecutive a la reduction des taux de fecondite, dans quelques sous-regions on observe une tendance inverse et dans de nombreuses regions du monde, le taux annuel d'accroissement de la population depasse encore 2,5 %.

\* Les taux de mortalite ont decru considerablement au cours des



20 dernières années; cependant, l'écart entre les indicateurs de mortalité relevés dans les pays industrialisés et dans les pays en développement s'est creusé.

\* Le fait que l'accroissement élevé de la population se conjugue avec de faibles niveaux de développement socio-économique et un progrès technique lent à venir constitue une des grandes préoccupations des pays en développement.

\* Les femmes jouent un rôle essentiel dans le processus de développement, en particulier en ce qui concerne la population, mais la médiocrité de leur condition par rapport à celle des hommes entrave la contribution qu'elles peuvent faire au développement.

\* La cellule familiale traditionnelle subit une érosion dans de nombreuses sociétés, ou moins de couples contractent un mariage, plus de mariages se terminent par un divorce et le nombre des ménages ayant une femme à leur tête augmente.

\* Un nombre toujours plus élevé de personnes se déplacent en quête de meilleures conditions de vie, et dans un nombre croissant de cas, il s'agit de déplacements transfrontières.

L'aperçu d'ensemble identifie également les défis sociodémographiques les plus couramment cités dans les rapports, à savoir : comment instaurer un équilibre viable entre les taux d'accroissement de la population et le développement socio-économique; comment réduire le nombre de grossesses d'adolescentes; comment venir à bout des normes et pratiques culturelles traditionnelles qui entravent l'amélioration de la

condition de la femme; comment repondre aux besoins d'un nombre croissant de jeunes et de personnes agees; comment ameliorer le niveau de vie et fournir des services de base a des centres urbains en expansion rapide; comment reduire le chomage des jeunes.

La Synthese des rapports nationaux a ete elaboree par le secretariat de la CIPD et distribuee a la Conference du Caire a l'etat de projet. Le secretariat de la CIPD elabore en ce moment une version remaniee de la Synthese, qui tient compte, au niveau de l'analyse, des rapports nationaux recus apres le 1er aout 1994. Le document ainsi remanie devrait etre publie par le Fonds des Nations Unies pour la population au debut de l'annee prochaine.

\*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: [ryanw@unfpa.org](mailto:ryanw@unfpa.org)

\*\*\*

---

For further information, please contact: [popin@undp.org](mailto:popin@undp.org)  
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>  
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



## Lu pour vous : "Beyond the Numbers"

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMÉRO DE NOVEMBRE (NO. 21) DU BULLETIN "CIPD 94"

UNE ANTHOLOGIE QUI ILLUSTRE LA DIVERSITÉ SUR LAQUELLE SE FOND LE  
CONSENSUS DE LA CIPD

Il arrive souvent que les démographes, les économistes, les  
feministes et les écologistes offrent des analyses divergentes de  
différentes questions ayant trait à l'accroissement de la  
population, au développement socio-économique, à l'environnement et  
à la santé génésique. Parfois, l'incapacité de concilier des  
priorités antagoniques contrarie les efforts déployés pour apporter  
une réponse à ces questions.

Au cours du processus de la CIPD, cependant, on a assisté à un  
revirement historique, à la recherche d'un terrain d'entente, ce  
que le Sous-Secrétaire d'État américain, Timothy Wirth, a appelé un  
"consensus qui s'établit au milieu du spectre". "Beyond the  
Numbers: A Reader on Population, Consumption and the Environment"  
(Par-delà les chiffres : un recueil de textes sur la population, la  
consommation et l'environnement), qui paraît chez Island Press

(Washington, 1994), eclaire cette convergence de vues diverses, en presentant succinctement chacune des differentes perspectives qui concourent au consensus du Caire.

L'auteur de ce recueil, Laurie Ann Mazur, reconnait que son propre point de reference, c'est l'environnementalisme, lequel considere la population en fonction de la "capacite porteuse" de la planete et souligne l'emprise toujours croissante que l'homme exerce sur les ecosystemes; plusieurs essais developpent cette perspective et offrent un argument particulierement solide en faveur de la reduction de la consommation de la minorite privilegiee du monde. Toutefois, le livre presente egalement les vues d'economistes qui sont convaincus que l'expansion economique peut repondre a des besoins humains croissants sans pour autant epuiser les ressources de la terre (et aboutira en definitive a ralentir l'accroissement de la population), ainsi que les vues de ceux pour lesquels il faut en priorite concevoir un modele de developpement plus equitable.

Dans l'introduction, l'auteur s'attaque a des meprises qui se produisent frequemment en matiere de population et note, par exemple, que l'accroissement rapide de la population mondiale au cours des dernieres decennies s'explique par la baisse des taux de mortalite et non par l'augmentation du taux de fecondite, ou encore que le gros des migrations internationales vers les pays developpes provient de regions ou l'accroissement de la population est relativement faible.

Laurie Ann Mazur et d'autres essayistes montrent comment la consommation dans l'hemisphere nord contribue, davantage que

l'accroissement de la population dans l'hémisphère sud, au changement du climat mondial, à la consommation des produits forestiers, à l'utilisation de l'énergie et à la production de polluants et de déchets, alors que dans les pays en développement, la dégradation de l'environnement s'explique davantage par la pauvreté et une répartition inéquitable des ressources que par des pressions démographiques. Ces mêmes essayistes se montrent cependant préoccupés par les atteintes croissantes portées à l'environnement dans le monde en développement, à mesure que la population augmente et que le niveau de vie s'élève.

Ce recueil de textes fait également la part belle à ceux dont le souci qu'ils manifestent pour la santé, le bien-être et l'autonomie des femmes se heurte parfois de front à des politiques de population axées sur des objectifs démographiques. Les sections consacrées à la politique de population, à la santé génésique et aux droits en matière de procréation, ainsi qu'à la population, aux rôles féminin et masculin et à la culture présentent des arguments solides en faveur de la stratégie sur laquelle se fonde le Programme d'action de la CIPD et qui met l'accent sur la promotion des femmes et une approche intégrée de la santé génésique et de la planification familiale.

Il faut en priorité élargir l'accès aux services et l'éventail des méthodes proposées, et améliorer la qualité des soins. Les auteurs reconnaissent cependant que le fait de mettre l'accent sur la satisfaction des besoins individuels non satisfaits peut contribuer à la fois à aider les femmes à réaliser leurs objectifs et à réduire les taux de fécondité, et ce, plus efficacement qu'une approche qui met l'accent sur les droits de l'homme.

Alors que dans le passé, les partisans de la planification familiale se sont parfois violemment heurtés aux partisans du développement, plusieurs auteurs font état d'études d'où il ressort qu'on ne se trouve pas ici en présence d'une alternative : les programmes de planification familiale peuvent contribuer à réduire les taux de natalité indépendamment de changements sociaux et économiques, mais ils sont cependant plus efficaces dans les pays qui connaissent un développement socio-économique continu; par ailleurs, s'il est vrai que des mesures de développement peuvent contribuer à réduire les taux de natalité, il reste cependant qu'aucune de ces mesures ne peut avoir le même impact démographique que l'amélioration de l'accès à des services de planification familiale de très bonne qualité.

D'autres essais publiés dans "Beyond the Numbers" passent en revue l'histoire des politiques et interventions en matière de population et de développement, et examinent comment se forme le cycle d'un accroissement rapide de la population, de la pauvreté et de la dégradation de l'environnement observés dans de nombreux pays en développement, ainsi que les moyens de briser ce cycle. On trouvera également des textes choisis concernant l'urbanisation et les migrations, le sida, l'avortement, la religion et l'éthique, le racisme, ainsi que les préoccupations de sécurité nationale liées à la population.

En présentant un vaste éventail de vues sur les grandes questions liées à la population, la présente anthologie permet de mieux comprendre les éléments sur lesquels se fonde le consensus de la CIPD et comment celui-ci s'est formé, et elle contribue de la sorte à mieux faire comprendre également que l'accroissement de la

population, la pauvreté, le développement, la condition de l'environnement et des droits de la femme ne peuvent plus être abordés isolément.

On peut se procurer "Beyond the Numbers" en écrivant à Island Press, P.O. Box 7, Covelo, CA 95428 (Etats-Unis) ou en téléphonant au numéro (800) 828-1302. Le prix est fixé à 40 dollars (livre cartonnée) ou 19,95 dollars (livre broché), plus 4,25 dollars pour les frais d'expédition et de manutention du premier livre, puis 1 dollar pour chaque livre supplémentaire.

\*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secrétariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amérique

Téléphone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numéro de téléphone pour les médias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: [ryanw@unfpa.org](mailto:ryanw@unfpa.org)

\*\*\*

---

For further information, please contact: [popin@undp.org](mailto:popin@undp.org)  
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>  
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



## Nouvelles a l'intention des ONG

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE NOVEMBRE (NO. 21) DU BULLETIN "CIPD 94"

A L'INTENTION DES ONG : UNE VENTILATION

DE LA PARTICIPATION A LA CIPD

Le Groupe ONG du secrétariat de la CIPD vient de mettre la dernière main à son analyse de la participation des organisations non gouvernementales au processus de la CIPD. Le lecteur y trouvera une mine de renseignements intéressants.

Le nombre total des ONG accréditées à la CIPD s'élève à 1 254. Ce nombre comprend les 153 ONG qui sont dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social. Les ONG accréditées constituent un groupe extrêmement divers. Elles ont leur siège dans 138 pays qui représentent toutes les régions du monde.

Les ONG ayant leur siège en Afrique subsaharienne sont au nombre de 206 et sont établies dans 34 pays, ce qui représente 16 % des ONG accréditées. Les ONG ayant leur siège en Afrique du Nord et



au Moyen-Orient (y compris la Turquie) sont au nombre de 135 et sont presentes dans 14 pays, soit 11 % des ONG accreditees. Les ONG de la region de l'Asie et du Pacifique sont au nombre de 238 et sont etablies dans 23 pays, soit 19 % des ONG accreditees.

L'Amerique latine (y compris le Mexique) a ete representee par 179 ONG de 22 pays, soit 14 % des ONG accreditees. Les ONG de la region des Caraibes sont au nombre de 22 et proviennent de 10 pays, soit 2 % du total; l'Europe, y compris les pays d'Europe orientale, a ete representee par 188 ONG ayant leur siege dans 33 pays, soit 15 % du total; le Canada et les Etats-Unis ont ete representes par 286 ONG, soit 23 % des ONG accreditees.

Si l'on s'attache au type d'organisation, la liste des ONG accreditees peut etre ventilee comme suit : groupements feminins, 17 %; population/planification familiale/sante, 31 %; environnement, 7 %; groupes de jeunesse, 4 %; groupes multisectoriels de developpement, 26 %; recherche/universites, 5 %; autres groupes (professions liberales, parlementaires, syndicats, groupes religieux, etc.), 10 %.

Au total, 1 347 laissez-passer pour ONG ont ete delivres aux representants des ONG accreditees. En outre, des laissez-passer pour les medias ont ete delivres a un certain nombre de representants d'ONG s'occupant directement des publications des organisations accreditees. Les ONG etaient egalement tres bien representees dans de nombreuses delegations officielles a la Conference. Tout au long de la Conference, les representants des ONG ont ete des participants actifs. Ils ne manquaient aucune seance pleniere, reunion de la Grande Commission ou table ronde, ils ont fait activement les couloirs des delegations officielles,

ils ont participe aux nombreuses manifestations organisees au Forum des ONG et ont eu des echanges avec les medias. Le succes de la Conference s'explique dans une large mesure par la participation active des ONG.

Le secretariat de la CIPD repondra volontiers a toute demande de renseignements complementaires concernant les ONG.

\*

Le secretariat de la CIPD procede en ce moment a l'envoi a chaque ONG accreditee d'un exemplaire du rapport de la Conference, qui vient de paraître et presente la version definitive du Programme d'action adopte au Caire. Le document est desormais disponible dans les six langues officielles des Nations Unies (anglais, arabe, chinois, espagnol, francais et russe). Les ONG qui souhaiteraient obtenir des exemplaires supplementaires ou des exemplaires dans une autre langue sont invitees a s'adresser au secretariat.

\*

Conformement aux recommandations faites dans le Programme d'action de la CIPD, le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) s'emploie a etendre et approfondir sa collaboration avec la communaute des ONG. Des reunions et des consultations ont lieu dans les bureaux exterieurs et au siege afin d'identifier de nouvelles occasions d'un partenariat entre le FNUAP et les ONG. Le Fonds est resolu a remplir le mandat qui lui est ainsi confie en ce qui concerne la collaboration avec les ONG, en particulier au niveau national. Il fera tout ce qui est en son pouvoir pour susciter un climat propice a des activites conjointes novatrices avec les ONG

nationales et internationales.

Le FNUAP est pleinement conscient de l'importance qu'il y a a renforcer ses relations et echanges d'information avec les ONG dans tous les domaines du developpement durable. Il serait tres interesse a connaitre toutes les activites de suivi de la CIPD que des ONG envisagent et ne manquera pas d'envoyer des exemplaires du Programme ou de communiquer toute autre information propre a assurer le succes de ces activites.

Pour de plus amples renseignements concernant ce partenariat, les ONG sont vivement encouragees a prendre contact avec le Service des programmes interregionaux et des programmes des ONG de la Division des services techniques et de l'evaluation, FNUAP, 220 E. 42nd Street, New York, N.Y., 10017 (Etats-Unis).

\*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: [ryanw@unfpa.org](mailto:ryanw@unfpa.org)

\*\*\*

POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



## Manifestations annoncees

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE NOVEMBRE (NO. 21) DU BULLETIN "CIPD 94"

### MANIFESTATIONS ANNONCEES

1994

Du 20 septembre à la mi-décembre

Siège de l'ONU

New York

Quarante-neuvième session de l'Assemblée générale des Nations Unies. Examen du rapport de la Conférence internationale sur la population et le développement.

1995

16-22 janvier

Siège de l'ONU

New York

Troisième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement social.

21 fevrier-2 mars

Siege de l'ONU

New York

Vingt-huitieme session de la Commission de la population des Nations Unies.

6-12 mars

Copenhague (Danemark)

Sommet mondial pour le developpement social.

15 mars-7 avril

Siege de l'ONU

New York

Troisieme reunion de la Commission de la condition de la femme en vue de preparer la quatrieme Conference mondiale sur les femmes.

26 juin

San Francisco (Etats-Unis)

Celebration du cinquanteenaire de la signature de la Charte des Nations Unies.

4-15 septembre

Beijing (Chine)

Quatrieme Conference mondiale sur les femmes.

22-24 octobre

Siege de l'ONU

New York

Seance extraordinaire de l'Assemblee generale des Nations Unies

pour commémorer le cinquantenaire de l'Organisation des Nations Unies.

\*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: [ryanw@unfpa.org](mailto:ryanw@unfpa.org)

\*\*\*

---

For further information, please contact: [popin@undp.org](mailto:popin@undp.org)  
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>  
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>